

# BEYOĞLU

DIRECTION : Beyoğlu, Istanbul Palece, Impasse Olliv — Tél. 41892  
 REDACTION : Yazıcı Sokak 5, Margavir Harbi ve Şhi — Tél. 49266  
 Pour la publicité s'adresser exclusivement à la Maison  
 KEMAL SALIH-HOFFER-SAMANON-HOULI  
 Istanbul, Sirkeci, B'irefendi Cad. Rabraman Zade H. Tel. 20094-95  
 Directeur-Propriétaire : G. PRIMI

## QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

### Notre président du Conseil a eu un entretien avec le roi Boris

Le passage de M. Ismet İnönü en gare de Sofia

Sofia, 6. A. A. — Le président du Conseil de Turquie M. Ismet İnönü en tête de la délégation turque au couronnement du roi George, passa à 14 heures à la gare de Sofia où il a été salué par le président du Conseil M. Kiosseivanov, le conseiller du roi M. Grouev, le ministre de Turquie M. Berker, le personnel de la légation et d'autres personnalités.

Les deux présidents ont conversé durant l'arrêt du train.

Peu avant le départ de l'Express, le roi Boris et le prince Cyrille arrivèrent également à la gare accompagnant la princesse Marie de Savoie qui quittait la Bulgarie par le même train. Le roi s'entretint durant quelques minutes avec le président du Conseil M. Ismet İnönü.

### La loi fondamentale du Hatay

#### Le pays aura un chef d'Etat et un conseil des ministres

Genève, 6. A. A. — Du correspondant particulier de l'Agence Anatolie :

Le comité des experts poursuivant hier la discussion définitive du projet de loi fondamentale du Hatay et a adopté les articles se rapportant à un chef d'Etat non-responsable élu par la Chambre du Hatay, et aux prérogatives d'un conseil des ministres composé de quatre ministres et d'un chef de gouvernement responsable devant le Parlement du Hatay.

La discussion sera continuée aujourd'hui.

Genève, 6. A. A. — Le correspondant particulier de l'Agence Anatolie communique :

Le comité des experts poursuivant aujourd'hui les débats sur la Charte constitutionnelle adopta les articles concernant les autorités judiciaires et les droits publics. Il resta encore à déterminer la façon dont s'effectueraient les élections de premier degré.

M. Menemencioglu devant se rendre à Paris pour rencontrer le président du Conseil, la prochaine séance a été ajournée à lundi. Entretemps le président du comité s'emploiera à achever la rédaction des articles du statut organique et de la Charte constitutionnelle qui sont déjà adoptés par le comité.

A partir de lundi, deux séances seront tenues par jour.

### La situation en Syrie

Alep, 6. — Ceux qui étaient détenus pour les incidents de Reyhaniye n'ont pas encore été relâchés. La cour martiale de Beyrouth a condamné à de lourdes peines seize « chemises grises ». Les familles des condamnés se sont réunies et se sont adressées au gouvernement pour demander leur pardon.

Il se dit que l'opposition en Syrie se livrera à un coup d'Etat.

Le président du Conseil syrien a été appelé à Paris.

### La levée des capitulations en Egypte est définitive

Montreux, 6. A. A. — La conférence des capitulations approuva ce soir sous la présidence de Nahas pacha les textes de traité concernant l'abolition des capitulations, qui seront signés demain en séance solennelle finale.

Genève, 7. A. A. — La conclusion de l'accord général à la conférence des capitulations a produit une excellente impression dans les milieux internationaux. On avait pu craindre à certains moments que l'accord ne fut retardé et on s'était demandé si ce retard n'aurait pas entraîné des difficultés pour l'admission du royaume d'Egypte à la S.D.N. L'heureuse conclusion des négociations de Montreux lève tous les obstacles au sujet de l'admission de l'Egypte et rend certaine la réunion de l'Assemblée prévue pour cette admission.

On annonce que les principaux négociateurs de Montreux se retrouveront le 26 mai à Genève, notamment Nahas pacha.

La presse internationale organise pour cette date un grand déjeuner en l'honneur des membres de la S.D.N.

## Le dirigeable "Hindenburg" est détruit par une explosion

Berlin, 7. — L'aéronautique allemande a subi hier une perte excessivement lourde. Le dirigeable « Hindenburg » a été entièrement détruit par une explosion à Lakehurst.

Le dirigeable se trouvait au moment de l'explosion à 20 mètres du sol. Il était exactement à 24 h. 20.

Le « Hindenburg » était arrivé à Lakehurst avec un retard de 12 heures.

Les conditions d'atterrissage avaient été particulièrement difficiles. Une heure durant, le dirigeable avait croisé au-dessus de l'aérodrome. Au moment où il s'approchait du mât d'amarrage, une grande flamme jaillit de l'arrière, accompagnée d'une explosion. En peu de minutes, le dirigeable fut anéanti.

Il y avait à bord 39 passagers et 61 hommes d'équipage. L'aéronaut était commandé par le capitaine Max Pruss ; la capitaine Lehmann se trouvait à bord à titre de conseiller.

On n'a pas d'informations officielles précises concernant le chiffre des pertes. Un témoin oculaire affirme toutefois que 12 personnes, qui ne paraissaient pas grièvement blessées, ont été sauvées et conduites à l'hôpital. La police de New Jersey avait pris toutes ses dispositions en vue de l'organisation rapide des secours et avait dirigé d'urgence sur les lieux des médecins, des infirmières et des ambulances.

### Nouveaux détails

Lakehurst, 7. A. A. — Le dirigeable « Hindenburg » acheva sa 21ème traversée vers l'Amérique du Nord lorsqu'il fit explosion.

Selon les dires des spectateurs, le dirigeable se trouvait à faible altitude et on pouvait voir, quelques instants avant la catastrophe, les passagers agiter des mouchoirs.

Aussitôt après le drame, plusieurs brigades de pompiers arrivèrent sur les lieux.

On croit qu'il sera impossible de s'approcher de la carcasse du dirigeable avant quelques heures. Un cordon a été fermé autour du brasier ardent.

Les capitaines Lehmann et Pruss se trouvaient dans un état très grave.

Après la première explosion, on entendit une série de plus petites explo-

sions. Les cris des victimes furent clairement entendus.

A 21 h. 15. (heure américaine) trois explosions se produisirent dans le carrosse fumant, qui brûlait encore 3 heures après la catastrophe.

La police maintenait la foule, nom breuse et les parents des victimes.

### Victimes et rescapés

L'explosion obligea les témoins à fuir la chaleur effroyable du brasier. On put cependant dégager rapidement trois cadavres, tellement carbonisés qu'ils ne purent être identifiés.

On compte parmi les passagers ; Charles Seymour-Higgins, de Londres ; Grant, directeur adjoint de la « Hamburg-America Linie », de Londres ; le colonel Nelson Morris, neveu du ministre des Etats-Unis en Suède.

Grant et Morris sont vivants. 70 personnes devaient s'embarquer à bord du Zeppelin pour aller à Londres assister aux fêtes du couronnement.

Aux dernières nouvelles le nombre de morts s'élèverait à 49 ; 50 personnes ont été sauvées, dont le capitaine Pruss et le capitaine Lehmann.

### Etrange...

Le directeur de l'aérodrome de Lakehurst déclara qu'une explosion étrange se produisit dans les ballonnets d'hydrogène des compartiments arrière.

J'ai eu l'occasion d'explorer l'aérodrome et je n'ai jamais rien vu de comparable à l'explosion du Hindenburg et il y a quelque chose d'étrange dans les causes de la catastrophe. Une enquête va être ouverte par les autorités gouvernementales.

S'il avait été gonflé à l'hélium... Washington 7. A. A. — Les cercles officiels américains estiment que la catastrophe est due au gonflement du Zeppelin par l'hydrogène. Ils rappellent que le commandant Eckener prévoyait l'emploi d'hélium des les premiers voyages vers les Etats-Unis. Tout était prêt pour fournir les quantités suffisantes de ce gaz quand le Reich refusa d'exporter les devises nécessaires à l'achat d'hélium. Les Etats-Unis et le Canada sont les seuls pays possédant les sources naturelles d'hélium et la fabrication industrielle de ce gaz est

très onéreuse. Le commandant Eckener fut obligé d'employer l'hydrogène, malgré le danger d'incendie.

### Impression en Allemagne

Bruxelles, 7. — L'impression produite en Allemagne par cette catastrophe est très vive. L'« Acht Uhr Blatt » écrit cependant que le peuple allemand ne se lassera pas d'encourager par ce désastre, tout comme sa foi dans l'avenir des dirigeables n'avait pas été ébranlée par la perte du L. Z. 129, le 1er août 1936. Alors, au contraire, le drame a servi à accroître l'intérêt porté par le peuple allemand à l'aéronautique. Les listes de souscription de la « Zeppelin Spende » s'étaient remplies avec une rapidité impressionnante. Les jeunes gens comme le peuple allemand puisent en eux-mêmes, en leurs énergies vitales, la force de surmonter de tels désastres. Dans les halles de Friedrichshafen, un nouveau dirigeable est en achèvement, qui continuera la tradition des aéronefs du type Zeppelin.

### ... et aux Etats-Unis

New York 7. — La population de New York qui, une heure avant la catastrophe, avait acclamé le dirigeable, lors de son apparition au-dessus des gratte-ciel, est très douloureusement émue. Le ministre du Commerce M. Roper, a fait part à la presse de sa profonde émotion.

### Condoléances

Galveston — Texas, 7. A. A. — Le Président Roosevelt adressa à M. Hitler l'expression de sa profonde sympathie pour les victimes de la catastrophe et le peuple allemand.

Le « Hindenburg » portait, dans la soirée de dimanche, le type Zeppelin, le numéro d'ordre L. Z. 129. Il avait un volume de 190.000 mètres cubes de gaz, soit 40.000 mètres de plus que le « Graf Zeppelin ». Cet accroissement de volume permettait une supériorité de charge utile transportable et aussi un grand confort. Le dirigeable était conçu pour transporter 50 passagers. Dans la nuit, aux marchandises pouvait prendre place un camion. Normalement, le « Hindenburg » représentait un poids net de 195.000 kg. qui s'élevait à 214.000 kg. en ajoutant la cargaison et le combustible représenté par 60.000 kg. d'huile lourde.

Un vol de 248 m. de long traversait l'aérodrome, quatre moteurs Daimler-Benz situés hors du dirigeable représentaient une puissance de 1.200 H. P. et imprimaient au dirigeable une vitesse maxima de 135 km. à l'heure. La tour de manœuvre atteignait 41,30 m. Le rayon d'action s'élevait à 73.000 km. Le L. Z. 129 avait été construit, il y a un peu plus d'un an, vers la fin de février 1936, à la demande allemande et étranger, dans la halle de Friedrichshafen, où il venait d'être à peine achevé, il avait entrepris sa première traversée le 6 mai 1936.

## Les troubles continuent à Barcelone Les nationalistes resserrent leurs lignes autour de Bilbao

### L'évacuation de Bilbao

Genève, 7. A. A. — Plusieurs navires chargés de milliers d'évacués de Bilbao femmes, enfants et vieillards, arrivèrent aux ports français de Pauillac, Verdon, Biarritz et Lapalisse. Les réfugiés furent répartis, après la visite sanitaire, dans divers départements du sud-ouest.

Les cargos furent escortés par des navires de guerre français et britanniques.

La Rochelle, 7. A. A. — Le vapeur « Habana », conquis par un destroyer britannique, arriva ici avec 4000 réfugiés de Bilbao.

### La célébration de l'anniversaire de la fondation de l'Empire en Italie

Rome, 7. — Le Duce s'est rendu hier matin au Camp de Cantosello où il a passé en revue les troupes coloniales de Somalie et de Lybie, qui ont participé à la campagne éthiopienne de l'année dernière. Elles groupent 138 officiers et 6.000 hommes, avec 700 chevaux et 160 chameaux et participeront à la revue grandiose du 9 mai, sous le commandement du général Medda. Les troupes de la foule ont réservé un accueil enthousiaste à Mussolini.

Demain, à l'occasion de la célébration de l'Empire, le Roi et l'Empereur remettra des récompenses aux drapeaux de régiments et le Duce aux familles des morts.

Dimanche, aura lieu le grand défilé, le long de Via dei Tritoni et de la Via dell'Impero, des troupes métropolitaines et coloniales et des organisations du Régime.

Lundi, 10 courant, au parc de Pariolo, auront lieu des exhibitions de gymnastique et une fantasia des troupes coloniales.

### Un message du maréchal Graziani au maréchal Badoglio

Addis-Abeba, 6. — A l'occasion du 5 mai, le vice-roi Graziani a adressé au chancelier télégramme au maréchal Badoglio, dont la noble figure a été célébrée dans tous les gouvernements de la vice-royauté, d'ordre du vice-roi.

### Pologne et Roumanie

Bucarest, 7. A. A. — On prévoit d'importants accords politiques polono-roumains lors de la visite de M. Moscicki à Bucarest. Ces accords seraient signés le 8 juin prochain.

Le « Curentul » écrit :

« La Pologne et la Roumanie sont déterminées à adopter une attitude concertée à l'égard de l'U.R.S.S. et l'Allemagne, sans la moindre préférence pour les idéologies respectives de ces deux puissances. Nous prévoyons aussi que la visite de M. Moscicki amènera une médiation polonoise dans les relations futures entre la Hongrie et la Roumanie. »

« L'Indépendance roumaine » écrit :

« Rien ne sera changé dans la politique de la Roumanie qui restera basée sur une fidélité inébranlable à ses alliances et au Covenant. »

### Une innovation en matière judiciaire

On commença à appliquer hier à Istanbul un mode de pénalité que l'on rencontre pour la première fois dans nos annales judiciaires. Voici ce dont il s'agit :

Il y a un an et demi, le jeune Necmettin avait tué un de ses amis à coups de revolver. Après le meurtre, on avait soutenu que Necmettin souffrait d'une maladie mentale et il avait été placé sous surveillance. Il avait été reconnu en effet, comme irresponsable et dirigé sur l'île d'Alibada de Bakirkoy.

Voilà la bonne conduite dont il fit preuve à l'hôpital, la direction de celui-ci a décidé de le renvoyer chez les siens. Cependant, on transmettait cette décision au tribunal, elle lui fit savoir que Necmettin devra continuer à être placé sous un contrôle médical. Le tribunal donc, a décidé de le rendre à sa famille à la condition qu'il fera acte de présence une fois par semaine et qu'il se fera examiner par un médecin. Necmettin a accepté hier, pour la première fois, se présenter aux médecins légistes et a signé dans le registre spécial affecté à cette intention. S'il ne fait acte de présence d'une façon régulière, il sera de nouveau dirigé sur l'île d'Alibada.

### M. von Neurath parle à l'Agence Stefani

Rome, 6. — Le ministre des Affaires étrangères du Reich M. von Neurath a fait d'importantes déclarations à l'Agence Stefani. Après avoir manifesté la plus sincère gratitude pour l'accueil le plus sincère qu'il lui fut réservé dans la Rome impériale, le baron von Neurath déclara qu'il avait pu constater une compréhension réciproque entre les deux peuples. Cette compréhension, a-t-il ajouté, est devenue une réalité et représente les meilleurs éléments pour la collaboration germano-italienne dans la lutte contre le communisme et l'anarchisme menaçant l'Europe. « Je suis persuadé, pour- ce dit le ministre, que cette réalité est en grande partie l'œuvre des journaux nationalistes italiens lesquels par leurs qualités innées remplissent de façon exemplaire la grande tâche de médiation entre les peuples. Le Duce, le Führer et d'autres gouvernants ont reconnu combien il est indispensable de procéder à une désintoxication de l'atmosphère internationale. » M. von Neurath s'associa à l'appel lancé par la presse italienne contre la campagne contre l'Italie et le Reich.

Il ajouta que la presse des deux pays est appelée à développer la complète identité de vues entre Rome et Berlin et cela non seulement dans l'intérêt des deux pays, mais de l'Europe entière.

### Au Palais-Bourbon

Paris, 7. — Cet après-midi aura lieu au Palais-Bourbon le grand débat sur la politique générale qui devait avoir lieu le 30 avril. On suppose que M. Blum ne prendra pas la parole tant que l'on n'aura pas entendu la pléiade au moins des interpellateurs inscrits.

### L'accroissement des recettes de l'Etat

#### Des chiffres réjouissants

Le ministre des Finances a établi le montant des recettes pour les onze mois de l'année financière 1936. Il s'élève à 219.486.288 livres. Sur ce montant, 207.380.644 livres représentent les recettes des contributions pour l'année financière et 12.105.644 les arriérés des revenus du gouvernement.

Les recettes des onze mois par rapport à l'année 1935 présentent un excédent de 21.955.785 livres. On estime qu'il y aura pour tout l'exercice un excédent de 20 à 25 millions de livres, par rapport à l'année précédente. Les recettes de 11 mois dépassent déjà de 6.722.288 livres les prévisions qu'on avait faites pour l'année financière 1936.

### Les travaux du Kamutay

Ankara, 6. (Tan) — Sont inscrits à l'ordre du jour de la réunion de demain au Kamutay : la discussion du procès-verbal de la commission du budget concernant le transfert de 80.000 Lit. dans le budget de la direction générale des Monopoles ; le projet de loi demandant approbation de la convention de chemin de fer turco-soviétique conclue le 20 octobre 1936 à Moscou en remplacement de celle du 9 juillet 1922 ; le projet de loi concernant la modification de certains articles de la loi No 2847 ayant trait au salaire des ouvriers et employés aux chemins de fer de l'Etat et à la Direction générale des ports.

### Les Etats-Unis construiront un cuirassé de 35.000 tonnes pour l'U. R. S. S.

#### Il sera du type du « West Virginia »

New-York, 7. A. A. — Le « Journal New-York American » du Hearst-Trust, annonce que la Bethlehem Steel Company construira pour le compte de l'U.R.S.S. un cuirassé de 35.000 tonnes du type du « West Virginia », le gouvernement des Etats-Unis ne s'oppose pas maintenant plus à l'équipement des navires de guerre de canons de seize pouces (406 cm). Le cuirassé disposera de neuf canons de seize pouces et d'une batterie de canons de défense contre avions.

Le « West Virginia », auquel le cuirassé soviétique ressemblera, est le navire le plus moderne et presque le plus rapide de toute la flotte de guerre américaine. (Il file 21 n. a été lancé en 1921 et n'a que 8 canons de 16 pouces au lieu de 9.—N.d.d.r.)

### Les grèves en Angleterre

Londres, 7. A. A. — Les négociations entre les représentants du syndicat des employés du transport et des conducteurs d'autobus ont abouti à un accord provisoire. Les conducteurs d'autobus dans la province se sont déclarés prêts à reprendre le travail si des délibérations sont engagées en vue d'améliorer leurs conditions de vie.

Sur le conseil du secrétaire général de l'union syndicale, M. Bevin, les conducteurs de tramways de Londres ont renoncé à se mettre en grève.

### Les troubles de Barcelone

Londres, 7. A. A. — Selon un message de Barcelone, un des membres du nouveau gouvernement provisoire, Antonio Seta, a trouvé la mort lors des récentes bagarres dans les rues de la ville.

Londres, 7. — Répondant à une question qui lui était posée aux Communes, M. Eden déclara que suivant les informations des navires de guerre qui se trouvent devant Barcelone la situation en cette ville continue à être excessivement confuse.

### Ils menacent d'employer des gaz asphyxiants ?

Perpignan, 7. A. A. — On annonce que la F. A. I. (Fédération Anarchiste libérique) remet un ultimatum au gouvernement catalan, le menaçant d'employer la force — les gaz toxiques y compris — si les formations connues sous le nom de « gardes d'assaut » ne sont pas dissoutes dans les vingt-quatre heures.

Les anarchistes occupent les services de la police et des douanes à Figueras et à Junquera ; après avoir délogé les forces fidèles au gouvernement catalan composées de carabiniers et de « gardes d'assaut ».

L'anarchiste Ascaso, membre du gouvernement d'Aragon, a été tué.

### Une enquête internationale sur le bombardement de Guernica ?

Londres, 7. A. A. — A l'issue d'un débat très animé, qui se déroula hier après-midi à la Chambre des Communes, M. Eden déclara le bombardement aérien de villes ouvertes et se déclara en faveur d'une enquête internationale au sujet de la destruction de la ville basque de Guernica.

« Les informations qui nous parviennent, dit-il, indiquent que cette malheureuse ville subit un bombardement aérien particulièrement sévère ainsi que le feu des mitrailleuses. »

Si des drames de genre se répétaient ou interviennent sur une plus vaste échelle, ceci signifierait que des dangers terribles pourraient menacer l'Europe.

La Grande-Bretagne serait heureuse de voir une commission internationale enquêter au sujet de la destruction de Guernica.

« Je crois que nous devrions prier les petites puissances neutres de fournir les membres d'une telle commission. »

### Un hydravion français essuie des salves de mitrailleuses

Alger, 7. A. A. — L'hydravion « Ville-de-Toulon », du service Marseille-Alger, essuya en route au-dessus de Minorque des salves de mitrailleuses, mais, comme il volait à deux mille mètres par ciel couvert il ne fut pas atteint. On croit qu'il s'agit d'une erreur.



Vendredi 7 Mai 1937

CONTE DU BEYOGLU

Le trésor caché

Par CHRISTIANE AIMERY.

Hélène Le Gay avait comm... les vacances de Pâques, dans sa calme maison de petite ville...

Cette propriété appartenait à ma famille. L'habitation assez assez luxueuse n'avait pourtant aucune parenté avec cette maisonnette de faubourg...

Mes parents ont vendu pendant la guerre, expliqua Hélène, quand les conditions de la vie ont commencé à changer...

Qu'en ferais-je, de Bellegarde, aujourd'hui? reprit-elle. Les débris de ma fortune suffiraient à peine à payer les impôts...

Non, convint Yvonne. Les volets sont fermés. «Ils» n'habitent guère! dit Hélène, avec une étrange susceptibilité...

Elle entraînait son amie vers une haie de clôture dans laquelle un passage avait été ménagé.

C'est moi qui ai coupé, avec mon sécateur, dans ce fourré d'épine noire. Bellegarde et moi but de promenade préféré le château étant inhabité...

Toutes les allées semblaient lui être familières, même celles qui, à peine tracées, se perdaient dans de jeunes taillis. Elle examinait chaque massif, chaque arbuste.

«Ils» n'ont pas dû tailler les rosiers, d'hiver dernier; les bengales dégènerent... Ah! «Ils» ont planté un sapin bleu dans la prairie? En grandissant, il cachera cette échappée de vue sur la vallée.

Elle se retourna vers son amie. Je «les» mènes durement, dit-elle en riant. Je n'admets, de la part des nouveaux propriétaires, aucune négligence à l'égard de Bellegarde...

«C'est une belle demeure. Dix chambres à coucher! Je me les faisais décrire par maman lorsque nous habitons, à Paris, un entresol étroit où le soleil n'entrât jamais...

Elle s'arrêta: Ecoutez... n'entendez-vous pas un raclement de truelle du côté du souterrain?

Il y a un souterrain? Ce passage est, à son entrée, une belle galerie voûtée, mais il se resserre, s'abaisse se perd on ne sait où. Les paysans du domaine prétendent que mes ancêtres, pendant l'émigration, y auraient caché de l'or et des bijoux...

Elle étaient descendues par un petit escalier dans une cour intérieure, en contre-bas du château et se trouvaient devant un tunnel voûté qui se rétrécissait en boyau. L'humidité des parois y faisait foisonner des capillaires.

C'est vous, Thomas? dit Hélène à un maçon qui prenait un peu de ciment gris sur sa truelle et le fichait entre deux briques.

Y avait encore des menaces d'éboulement, rapport au soutènement des murailles. C'est une eau perdue qui ronge.

Oh! mais, je n'admets pas qu'à Bellegarde on laisse les murs se dégrader! Resuivez-les tous, Thomas. M. Galsérand paiera!

L'ouvrier salua, d'un petit rire, une plaisanterie qui lui était familière. Quant à cela, mademoiselle Hélène, je ne retrancherai rien sur la note, il peut cracher, le vieux ladre! Vous avez vu que ma femme a nettoiyé le perron?

J'ai admiré cet escalier de marbre blanc, dit Yvonne. Hou!... il ne s'accorde guère avec la construction... toutefois, il lui prête un air assez séduisant de villa italienne.

avec les restes du ciment. Mon brave Thomas, votre mémoire vous trahit. Les anciennes marches, m'a-t-on dit, étaient usées, inégales... cela choqua le nouveau propriétaire...

D'accord, c'est lui qui commanda ce beau perron de marbre... et le pays avec votre argent.

Voyons, Thomas! Avec vos sous, je le répète. Quand vos parents ont vendu le château, j'étais sorti de l'école. Ma marraine m'avait loué, comme gâche-piâtre, à un patron maçon, le père Isidore. C'est à lui que le nouveau propriétaire, sur la recommandation de votre papa, donna sa pratique. Il s'était produit un petit éboulement dans le souterrain comme maintenant. C'était l'été; il faisait une chaleur à cuire des œufs durs au soleil. M. Galsérand vint, en s'épongeant le front, surveiller le travail des ouvriers, comme s'il craignait qu'ils ne se reposassent une minute. Il y avait Isidore, le patron, son ouvrier, le Jeantou qui s'est tué depuis en tombant d'un échafaudage et moi, le petit apprenti. Jeantou saisit une brique qui branlait et la tira entre deux doigts comme une dent de lait. Mais, par l'ouverture, un objet lourd tomba de la voûte avec un bruit de ferraille. Je ne peux pas vous dire quelle forme il avait. Le Galsérand se trouvait derrière Jeantou et quand celui-ci s'est retourné... il n'y avait sur le sol que des débris de briques cassées. Mais l'autre tenait son grand chapeau de feutre serré à deux mains sur son estomac.

La situation mondiale La révolution qui a éclaté en Espagne avant même la fin des hostilités en Abyssinie est l'un des événements qui ont contribué, au cours de l'exercice 1935-1936, à maintenir une atmosphère d'insécurité. L'humanité, surtout en ces dernières années, avait soif de paix, de stabilité, de bonheur. Pour en atteindre ces objectifs, le capital cherchait à se développer dans une atmosphère de confiance. Or ledit exercice a été clôturé sans que celle-ci ait pu être garantie. Néanmoins à en juger par les chiffres qui indiquent l'importance des affaires dans le domaine économique, il y a eu en 1936 une amélioration comparative à l'année 1935.

De même qu'en cette dernière année, en 1936 également, les stocks ont encore diminué dans le monde; les indices de la production ont été plus forts, les prix du gros ont augmenté encore un peu. Il en a été de même du volume et de la valeur des transactions internationales; le nombre des sans-travail a diminué.

Si nous prenons en considération les mesures que les Etats ont prises dans les questions de crédit et autres et le fait que la consommation tint une grande place dans la course aux armements, nous aurons trouvé sans difficulté l'explication de cette situation.

Le monde n'a pas pu sortir encore de l'impasse dans laquelle il est entré en ce qui a trait à l'instabilité de la monnaie. Vers la fin de septembre 1936 le franc français a été dévalué; il en a été de même pour le franc suisse et le florin hollandais. On peut dire qu'à part la Belgique, il n'y a plus de pays dont la monnaie soit liée à l'étalon or. La dévalorisation de franc français n'a pas entraîné seulement les monnaies suisses et hollandaises mais ses répercussions ont été plus grandes. La lire italienne, la couronne tchécoslovaque ont également perdu un peu de leur valeur légale, tandis que les monnaies lettonne et hellène ont été liées à la livre sterling.

Toutes ces dépréciations se répétant depuis 1931 et ayant sapé par la base la liaison de la monnaie à l'étalon-or, une nouvelle formule a commencé à avoir cours: le contrôle des devises. A la fin de 1936, sauf au Canada et en Espagne les établissements qui en étaient chargés en Angleterre, en Amérique, en France, en Suisse, en Hollande, étaient en pleine activité. Leur but est de maintenir la valeur de la monnaie nationale sur les marchés mondiaux et d'empêcher qu'elle ne soit soumise à des fluctuations importantes.

Chez nous aussi, on relève l'amélioration qui se remarque dans le domaine économique dans le monde entier et qui a été plus sensible en 1936. Cette année a été bonne aussi au point de vue de la production agricole. La production industrielle a commencé à se développer dans le cadre du plan y relatif et, d'une façon générale, les transactions commerciales ont été un peu plus actives. Les prix de gros ont encore un peu augmenté, néanmoins on peut dire que le coût de la vie n'a pas haussé. La perception des contributions, pierre fondamentale de nos finances, a donné des résultats supérieurs à toutes les prévisions.

Agriculture Malgré les intempéries survenues un peu partout la production agricole, d'après les chiffres connus, a été plus abondante qu'au cours de l'année 1935. Sauf quelques exceptions peu nombreuses, la hausse constatée sur les prix de la production agricole s'est maintenue en 1936 et a dépassé celle de l'exercice 1935. Comparativement à 3 à 4 ans auparavant, nos ventes à l'étranger se sont développées. Nos importations sont en hausse pour nos principaux produits agricoles.

On doit citer comme ayant directement ou indirectement influencé favorablement notre vie agricole: les nouvelles lois élaborées concernant le cadastre, l'impôt sur le bétail, le contrôle des exportations, la répression de la falsification.

Industrie On continue à poursuivre activement l'application du plan quinquennal en conformité duquel la fabrique de papier d'Izmit a commencé son activité au cours de 1936. La construction en dif-

Vie économique et financière Le rapport du conseil d'administration de la Banque Centrale de la République

Les actionnaires de la Banque Centrale de la République ont tenu dernièrement leur assemblée générale et ont approuvé les comptes d'exploitation de l'exercice 1936 et entendu la lecture du rapport à cet égard du Conseil d'Administration. Nous reproduisons ci-bas les passages essentiels de ce document:

La situation mondiale La révolution qui a éclaté en Espagne avant même la fin des hostilités en Abyssinie est l'un des événements qui ont contribué, au cours de l'exercice 1935-1936, à maintenir une atmosphère d'insécurité. L'humanité, surtout en ces dernières années, avait soif de paix, de stabilité, de bonheur. Pour en atteindre ces objectifs, le capital cherchait à se développer dans une atmosphère de confiance. Or ledit exercice a été clôturé sans que celle-ci ait pu être garantie. Néanmoins à en juger par les chiffres qui indiquent l'importance des affaires dans le domaine économique, il y a eu en 1936 une amélioration comparative à l'année 1935.

De même qu'en cette dernière année, en 1936 également, les stocks ont encore diminué dans le monde; les indices de la production ont été plus forts, les prix du gros ont augmenté encore un peu. Il en a été de même du volume et de la valeur des transactions internationales; le nombre des sans-travail a diminué.

Si nous prenons en considération les mesures que les Etats ont prises dans les questions de crédit et autres et le fait que la consommation tint une grande place dans la course aux armements, nous aurons trouvé sans difficulté l'explication de cette situation.

Le monde n'a pas pu sortir encore de l'impasse dans laquelle il est entré en ce qui a trait à l'instabilité de la monnaie. Vers la fin de septembre 1936 le franc français a été dévalué; il en a été de même pour le franc suisse et le florin hollandais. On peut dire qu'à part la Belgique, il n'y a plus de pays dont la monnaie soit liée à l'étalon or. La dévalorisation de franc français n'a pas entraîné seulement les monnaies suisses et hollandaises mais ses répercussions ont été plus grandes. La lire italienne, la couronne tchécoslovaque ont également perdu un peu de leur valeur légale, tandis que les monnaies lettonne et hellène ont été liées à la livre sterling.

Toutes ces dépréciations se répétant depuis 1931 et ayant sapé par la base la liaison de la monnaie à l'étalon-or, une nouvelle formule a commencé à avoir cours: le contrôle des devises. A la fin de 1936, sauf au Canada et en Espagne les établissements qui en étaient chargés en Angleterre, en Amérique, en France, en Suisse, en Hollande, étaient en pleine activité. Leur but est de maintenir la valeur de la monnaie nationale sur les marchés mondiaux et d'empêcher qu'elle ne soit soumise à des fluctuations importantes.

Chez nous aussi, on relève l'amélioration qui se remarque dans le domaine économique dans le monde entier et qui a été plus sensible en 1936. Cette année a été bonne aussi au point de vue de la production agricole. La production industrielle a commencé à se développer dans le cadre du plan y relatif et, d'une façon générale, les transactions commerciales ont été un peu plus actives. Les prix de gros ont encore un peu augmenté, néanmoins on peut dire que le coût de la vie n'a pas haussé. La perception des contributions, pierre fondamentale de nos finances, a donné des résultats supérieurs à toutes les prévisions.

Agriculture Malgré les intempéries survenues un peu partout la production agricole, d'après les chiffres connus, a été plus abondante qu'au cours de l'année 1935. Sauf quelques exceptions peu nombreuses, la hausse constatée sur les prix de la production agricole s'est maintenue en 1936 et a dépassé celle de l'exercice 1935. Comparativement à 3 à 4 ans auparavant, nos ventes à l'étranger se sont développées. Nos importations sont en hausse pour nos principaux produits agricoles.

On doit citer comme ayant directement ou indirectement influencé favorablement notre vie agricole: les nouvelles lois élaborées concernant le cadastre, l'impôt sur le bétail, le contrôle des exportations, la répression de la falsification.

Industrie On continue à poursuivre activement l'application du plan quinquennal en conformité duquel la fabrique de papier d'Izmit a commencé son activité au cours de 1936. La construction en dif-

notre ville ont commencé à fabriquer des objets en fer. Parmi ces articles figurent les charnières, les verrous, les espagnolettes, les poignées de porte, divers genres de cadenas, les fers à cheval des instruments pour le jardinage, etc. A la suite de la fabrication de ces objets dans le pays, l'importation d'Europe de ces sortes de marchandises a beaucoup diminué. Les établissements industriels se plaignent seulement de la pénurie du fer sur place. M. Emil, représentant de la Turquie à l'Office extérieur de la Hongrie, s'est adressé à quelques établissements connus de notre place et leur a fait savoir que la Turquie pouvait se procurer du fer ouvré des fabriques de la Hongrie non comprises dans le cartel et qu'en revanche la Turquie pourrait envoyer de la ferraille. On pourra conclure certains accords pour compenser la différence des prix. Les intéressés à la suite de cette proposition, se sont adressés au gouvernement pour le mettre au courant de la situation.

Les prix du fer commencent à baisser petit à petit. Les fabriques suédoises continuent à exporter du fer à destination des pays fabriquant du matériel de guerre. Le stock de fer a augmenté un peu partout. De ce fait, les prix ont commencé à baisser. Le fer en barres qui se vendait, il y a huit jours, à 74 dollars la tonne anglaise de 1016 kg., est tombé à 68 dollars.

La reprise du service maritime Marseille-Odessa Moscou, 6 A. A. — De L'Agence Tass: L'arrivée, hier, à Odessa du paquebot français *Thophile Gautier* marque la reprise des communications maritimes entre Marseille et la mer Noire, interrompues depuis vingt ans. Les départ de bateaux auront lieu chaque mois sur cette ligne.

Les prix du savon baissent Les fabricants en savon ont entrepris des démarches auprès du ministère de l'Economie en vue d'obtenir le droit de libre importation des huiles d'arachide, très utilisées dans leur branche de production. Une pareille mes-

re aurait des effets décisifs sur la réduction des prix du savon.

La délégation de l'Union industrielle reçue par le ministre de l'Economie Les délégués de l'Union industrielle ont eu une série d'entretiens à Ankara aux ministères des Finances et de l'Economie. Ils ont été reçus hier par M. Celâl Bayar.

Ne manquez pas l'occasion: LA CHEMISERIE Istiklal Caddesi 231 en face de l'Hôtel Tokatlian Liquide définitivement et solde tout son stock avec un RABAIS de 40% Dépêchez-vous la vente n'aura lieu que durant 15 jours

Jeune homme diplômé, ayant une expérience de 6 années, connaissait le français et la comptabilité à la perfection, le turc, un peu d'allemand et d'anglais ainsi que les langues du pays cherche place. Offres sous «Comptable» à Boite Postale 76 Istanbul

Comptable expérimenté sujet turc, connaissant le français, l'anglais, le turc, français, espagnol, références de premier ordre, prétentions modestes, cherche place. S'adresser aux bureaux du journal sous D. A.

En plein centre de Beyoglu vaste local, pour vente de bureaux ou de magasin est à louer. S'adresser pour information, à la «Göktürk» Operası Italianas, Istiklal Caddesi 252/253 (Cikma), à côté des établissements «His Master's Voice».

Mouvement Maritime



Table with columns: Départs pour, Bateaux, Service accéléré. Lists shipping routes to Pirée, Brindisi, Venise, Trieste, Naples, Marseille, Gênes, etc.

En coïncidence en Italie avec les luxueux bateaux des Sociétés «Italia» et «Lloyd Triestino», pour toutes les destinations du monde.

Agence Générale d'Istanbul Sarap Iskelesi 15, 17, 141 Mumbane, Galata Téléphone 44877-8-9. Aux bureaux de Voyages Natta Tél. 44914 W-Lits 44686

FRATELLI SPERCO

Table with columns: Départs pour, Vapeurs, Compagnies, Dates. Lists shipping routes to Anvers, Rotterdam, Amsterdam, etc.

C.I.T. (Compagnia Italiana Turismo) Organisation Mondiale de Voyages. Voyages à forfait. — Billets ferroviaires, maritimes et aériens. — 50 ans de réduction sur les Chemins de Fer Italiens. S'adresser à: FRATELLI SPERCO S.p.A. Caddesi Istiklal 141/142/143/144/145/146/147/148/149/150/151/152/153/154/155/156/157/158/159/160/161/162/163/164/165/166/167/168/169/170/171/172/173/174/175/176/177/178/179/180/181/182/183/184/185/186/187/188/189/190/191/192/193/194/195/196/197/198/199/200/201/202/203/204/205/206/207/208/209/210/211/212/213/214/215/216/217/218/219/220/221/222/223/224/225/226/227/228/229/230/231/232/233/234/235/236/237/238/239/240/241/242/243/244/245/246/247/248/249/250/251/252/253/254/255/256/257/258/259/260/261/262/263/264/265/266/267/268/269/270/271/272/273/274/275/276/277/278/279/280/281/282/283/284/285/286/287/288/289/290/291/292/293/294/295/296/297/298/299/300/301/302/303/304/305/306/307/308/309/310/311/312/313/314/315/316/317/318/319/320/321/322/323/324/325/326/327/328/329/330/331/332/333/334/335/336/337/338/339/340/341/342/343/344/345/346/347/348/349/350/351/352/353/354/355/356/357/358/359/360/361/362/363/364/365/366/367/368/369/370/371/372/373/374/375/376/377/378/379/380/381/382/383/384/385/386/387/388/389/390/391/392/393/394/395/396/397/398/399/400/401/402/403/404/405/406/407/408/409/410/411/412/413/414/415/416/417/418/419/420/421/422/423/424/425/426/427/428/429/430/431/432/433/434/435/436/437/438/439/440/441/442/443/444/445/446/447/448/449/450/451/452/453/454/455/456/457/458/459/460/461/462/463/464/465/466/467/468/469/470/471/472/473/474/475/476/477/478/479/480/481/482/483/484/485/486/487/488/489/490/491/492/493/494/495/496/497/498/499/500/501/502/503/504/505/506/507/508/509/510/511/512/513/514/515/516/517/518/519/520/521/522/523/524/525/526/527/528/529/530/531/532/533/534/535/536/537/538/539/540/541/542/543/544/545/546/547/548/549/550/551/552/553/554/555/556/557/558/559/560/561/562/563/564/565/566/567/568/569/570/571/572/573/574/575/576/577/578/579/580/581/582/583/584/585/586/587/588/589/590/591/592/593/594/595/596/597/598/599/600/601/602/603/604/605/606/607/608/609/610/611/612/613/614/615/616/617/618/619/620/621/622/623/624/625/626/627/628/629/630/631/632/633/634/635/636/637/638/639/640/641/642/643/644/645/646/647/648/649/650/651/652/653/654/655/656/657/658/659/660/661/662/663/664/665/666/667/668/669/670/671/672/673/674/675/676/677/678/679/680/681/682/683/684/685/686/687/688/689/690/691/692/693/694/695/696/697/698/699/700/701/702/703/704/705/706/707/708/709/710/711/712/713/714/715/716/717/718/719/720/721/722/723/724/725/726/727/728/729/730/731/732/733/734/735/736/737/738/739/740/741/742/743/744/745/746/747/748/749/750/751/752/753/754/755/756/757/758/759/760/761/762/763/764/765/766/767/768/769/770/771/772/773/774/775/776/777/778/779/780/781/782/783/784/785/786/787/788/789/790/791/792/793/794/795/796/797/798/799/800/801/802/803/804/805/806/807/808/809/810/811/812/813/814/815/816/817/818/819/820/821/822/823/824/825/826/827/828/829/830/831/832/833/834/835/836/837/838/839/840/841/842/843/844/845/846/847/848/849/850/851/852/853/854/855/856/857/858/859/860/861/862/863/864/865/866/867/868/869/870/871/872/873/874/875/876/877/878/879/880/881/882/883/884/885/886/887/888/889/890/891/892/893/894/895/896/897/898/899/900/901/902/903/904/905/906/907/908/909/910/911/912/913/914/915/916/917/918/919/920/921/922/923/924/925/926/927/928/929/930/931/932/933/934/935/936/937/938/939/940/941/942/943/944/945/946/947/948/949/950/951/952/953/954/955/956/957/958/959/960/961/962/963/964/965/966/967/968/969/970/971/972/973/974/975/976/977/978/979/980/981/982/983/984/985/986/987/988/989/990/991/992/993/994/995/996/997/998/999/1000

